

1884-09-20

FACTS

Document type:
Postcard

Sender's location:
Sora

Recipient's location:
Strandpromenaden 13

Mentioned people:
Joakim Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 17 nr. 06

TRANSCRIPTION

Mappe 17

Brev nr 6

Frøken Vilhelmine Skovgaard

Ad: Hr. Vekselmægler Aggersborg

Strandpromenaden No. 13

Copenhagen Danimarca

Sora 20. Sept 1884.

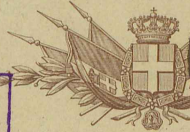
Kjære Faster! Der er i alt fald to ting som kan gjöre maleren urolig i sind og give ham vågne nattetimer. Den ene er, når det går snavs med arbejdet, når man fex. som jeg i denne tid har gjort, har malet på et billede, som jeg ved aldrig bliver så godt, som det burde, mit billede burde blive godt, men det bliver kun lige til öppet anstændigt. Så meget vågen har jeg dog ikke ligget om natten underligt nok har jeg sovet ganske godt, men noget hovedpine kan man nok få af det. Nu i dag har jeg fået den anden anledning til vågne nætter, om den virker ved jeg ikke. Det er at jeg har set et lille motiv dog i al sin beskedenhed er så henrivende dejligt i farven. Det er et hjul ved floden til at drive vand op i vængerne, og så bjergene i baggrunden. Det er sådan, så jeg er så bange, at det gode vejr vi har, ikke vil holde sig og jeg forkludrer måske maleriet, og der er tusind muligheder for dårligt resultat, og det kribler i mig, men jeg sover dog vist nok i nat. Forövrigt er det den mest kjærkomne anledning til vågne nætter, ja helt kan man ligefrem dårligt undvære den. Det giver jo også de sidste dage i Sora forhöjet glands, for solen selv er næppe nok. Den er nok den postitive forsköner af landskabet, og den gjør sit bedste i denne tid, men den negative sol den som sidder i en selv, desværre tit skjult af skyer, den som kan oplyse det udvendige gråvejr, den er lige så vigtig som den store sol. Forövrigt skynder vi os at blive færdige, er altid bange for kolera. Lev vel og hils alle. Din hengivne Joakim som længes hjem.



SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 17 Nr. 6

UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



Froken Vilhelmine Skovgaard
Ad: Hr. Vekslemægler Aggerborg
Strandpromenaden No 13
Copenhagen
Danimarca

N.B. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Pora 20^{de} Sept 1884. Kjære Fader! Der
er i alt fald to ting, som kan gjøre maleren
uvirkelig i dets og gids ham vagne nattetimer.
Den ene er, når det går snarere end arbejdet,
når man fæst. som jeg i denne tid har gjort,
har malet på et billede, som jeg ved aldrig bli
så godt, som det burde, mit billede burde bli
godt, men det bliver kun lig til ilet anstændigt.
Så meget viden har jeg dog ikke hørt om natten,
underligt nok har jeg sovet ganske godt, men noget
håndspis kan man nok få af det. Nu i dag har jeg
fået den anden anledning til vagne natter, om den
vækker ved jeg ikke. Det er, at jeg har set et lille
motiv der: al sin betydelighed og så henrivende
dybt i forvejen. Det er et ~~alltid~~ ful ved floden til
at drive vand op i vengene, og så bjergene i
baggrunden. Det er så dæm, så i sig selv så bange,
at det gode vige er her, ikke vil holde sig,
og jeg forkluder midt i maleriet, og der er tusen
umuligheder for dårligt resultat, og det kribler i mig,
men jeg sover dog vist nok i nat. Forøvrigt er det
den mest kjendelige anledning til vagne natter, ja
helt kan man ligesom dårligt undvære den. Det
giver jo også de sidste dage i Pora forkløjet
glæde, for solen bliver næppe nok. Den er nok
den positive fordele af landskabet, og den gjør
sit bedste i denne tid, men den negative sol, den
som sidder i en selv, derovre til skyll af skyer,
den som kan oplyse det uadvundne græs, den er
så vigtig, som den store sol. Forøvrigt skynder vi
os at blive færdige, er altså bange for at blive
gule alle. Den frakke som Loneso spiser.